

Normsignal-Trennsplitter

ISO PAQ-32P



www.inor.com, www.inor.se

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Installation und/oder Abgleich. Änderungen für alle Informationen vorbehalten.



Dieses Produkt sollte nach Benutzung nicht mit anderem Müll vermisch werden. Es sollte wie ein Elektro-/Elektronikgerät entsorgt werden.

MEASURE OF SUCCESS

IsoPAQ-32

1. Vor der Inbetriebnahme



Beim Betrieb dieses elektrischen Trennverstärkers können bestimmte Teile des Moduls unter gefährlicher Spannung stehen! Durch Nichtbeachtung der Warnhinweise können schwere Körperverletzungen und/oder Sachschäden entstehen!

Der Trennverstärker sollte nur von qualifiziertem Fachpersonal installiert und in Betrieb genommen werden. Das Personal sollte sich mit den Warnhinweisen dieser Betriebsanleitung gründlich auseinandergesetzt haben.

Der Trennverstärker darf nicht bei geöffnetem Gehäuse in Betrieb genommen werden.

Bei Anwendungen mit hohen Arbeitsspannungen ist auf genügend Abstand bzw. Isolation und auf Berührungsschutz zu achten.

Der einwandfreie und sichere Betrieb dieses Gerätes setzt sachgemäßen Transport, fachgerechtes Lagerung, Montage sowie sorgfältige Bedienung und Instandhaltung voraus.



Bei Montage und Einstellarbeiten am Trennverstärker ist auf Schutzmaßnahmen gegen elektrostatische Entladung (ESD) zu achten!

2. Kurzbeschreibung

Der 4-Wege-Trennsplitter wird zur galvanischen Trennung, Umsetzung und Verteilung von Prozess-Normsignalen eingesetzt. Das Eingangssignal und zwei Ausgangssignale werden unabhängig voneinander über die Bestell-Nr. festgelegt.

Die 4-Wege-Trennung gewährleistet eine sichere Entkopplung des Sensorkreises vom Auswertkreis und vermeidet eine gegenseitige Beeinflussung von untereinander verketteten Messkreisen. Die sichere Trennung mit hoher Prüfspannung schützt das Wartungspersonal und nachfolgende Geräte vor unzulässig hoher Spannung.

3. Funktionsweise

Das Eingangssignal wird moduliert und mittels Übertrager galvanisch entkoppelt. Das potentialgetrennte Signal wird danach demoduliert, gefiltert und verstärkt an zwei entkoppelten Ausgängen zur Verfügung gestellt.

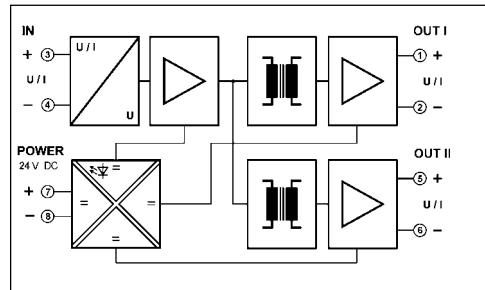
4. Montage, elektrischer Anschluss

Der Trennverstärker wird auf TS35 Normschienen aufgerastet.

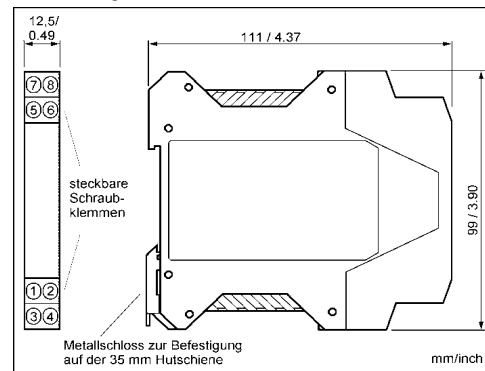
Klemmenbelegung

1 Ausgang I +	5 Ausgang II +
2 Ausgang I -	6 Ausgang II -
3 Eingang +	7 Hilfsenergie ≡
4 Eingang -	8 Hilfsenergie ≡

5. Blockschaltbild



6. Abmessungen



7. Technische Daten

Eingang		
Eingangssignal (siehe Typenprogramm)	0 ... 20 mA 4 ... 20 mA	0 ... 5 V 0 ... 10 V
Eingangswiderstand	Stromeingang Spannungseingang	30 Ω 100 kΩ
Überlastbarkeit	Stromeingang	≤ 200 mA
	Spannungseingang	≤ 30 V
Ausgang		
Ausgangssignal (siehe Typenprogramm)	0 ... 20 mA 4 ... 20 mA	0 ... 5 V 0 ... 10 V
Bürde	Strom	≤ 500 Ω
	Spannung	≥ 2 kΩ
Offset	20 µA, 10 mV	
Restwertigkeit	< 10 mV _{eff}	
Allgemeine Daten		
Übertragungsfehler	< 0,1 % vom Endwert	
Temperaturkoeffizient ¹⁾	< 0,015 % vom Endwert / K	
Einstellzeit	< 5 ms	
Prüfspannung	2,5 kV, 50 Hz	
	Eingang gegen Ausgang gegen Hilfsenergie	
Arbeitsspannung ²⁾ (Basisisolierung)	600 V AC/DC bei Überspannungskategorie II und Verschmutzungsgrad 2 nach DIN EN 61010 Teil 1 zwischen allen Kreisen.	
	Schutz gegen gefährliche Körperströme ²⁾	
Umgebungstemperatur	Betrieb -10 °C bis +60 °C (+14 to 140 °F)	
	Transport und Lagerung -20 °C bis +80 °C (-4 to 176 °F)	
Hilfsenergie	24 V DC (20 ... 30 V DC)	ca. 1,5 W
EMV ³⁾	EN 61326-1	
Bauform	12,5 mm (0,5") Anreihgehäuse, Schutzart: IP 20	
Anschluss	≤ 2,5 mm ²	
Gewicht	ca. 100 g	

- 1) mittlerer TK im spezifizierten Betriebstemperaturbereich
- 2) Die angeführten Normen und Bestimmungen werden bei der Entwicklung und Herstellung unserer Produkte berücksichtigt, soweit sie anwendbar sind. Die Errichtungsbestimmungen sind beim Einbau unserer Produkte in Geräte und Anlagen zusätzlich zu beachten. Bei Anwendungen mit hohen Arbeitsspannungen ist auf genügend Abstand bzw. Isolation zu Nebengeräten und auf Berührungsschutz zu achten.
- 3) während der Störeinwirkung sind geringe Abweichungen möglich

8. Bestelldaten

Gerät	Bestell-Nr.			
IsoPAQ-32P	70ISP32	X	X	X
Eingang	0 ... 20 mA	0		
	4 ... 20 mA	1		
	0 ... 5 V	2		
	0 ... 10 V	3		
Ausgang I	0 ... 20 mA	0		
	4 ... 20 mA	1		
	0 ... 5 V	2		
	0 ... 10 V	3		
Ausgang II	0 ... 20 mA	0		
	4 ... 20 mA	1		
	0 ... 5 V	2		
	0 ... 10 V	3		

Andere Signale auf Anfrage.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Inor Process AB, oder jede andere angegliederte Gesellschaft innerhalb der Inor-Gruppe (nachfolgend Inor genannt), garantiert hiermit, dass das Produkt über einen Zeitraum von **fünf (5) Jahren** ab Lieferdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sein wird („beschränkte Garantie“). Diese beschränkte Garantie ist nach Wahl der Inor beschränkt auf Reparatur oder Austausch und gilt nur für den ersten Endbenutzer des Produktes. Nach Erhalt eines Garantieanspruchs wird Inor innerhalb eines angemessenen Zeitraums bezüglich ihrer Entscheidung über folgende Punkte antworten:

1. Ob Inor ihre Verantwortlichkeit für jegliche geltend gemachten Material- und Verarbeitungsfehler anerkennt, und wenn ja,
2. die entsprechenden zu ergreifenden Maßnahmen (d. h. ob ein fehlerhaftes Produkt von Inor ersetzt oder repariert werden soll).

Diese beschränkte Garantie gilt nur, wenn das Produkt:

1. gemäß den von Inor zur Verfügung gestellten Anweisungen installiert wird;
2. an eine ordnungsgemäße Stromversorgung angeschlossen ist;
3. nicht missbräuchlich oder zweckentfremdet eingesetzt wird; und
4. wenn es keine Beweise gibt für unzulässige Veränderungen, falsche Handhabung, Vernachlässigung, Modifikation oder Reparatur ohne Genehmigung von Inor, oder Schäden am Produkt, die durch andere als Inor verursacht wurden.

Diese beschränkte Garantie wird von Inor gewährt und beinhaltet die einzige gewährte vertragliche Gewährleistung.

INOR LEHNT AUSDRÜCKLICH JEDLICHE NICHT HIERIN GEWÄHRTE VERTRÄGLICHE GEWÄHRLEISTUNG, GARANTIE ODER REKLAMATION BEZÜGLICH DER EIGNUNG FÜR EINEN SPEZIELLEN ZWECK, LEISTUNG, QUALITÄT UND FEHLEN VON RECHTMITTELN FÜR VERTRAGSBRUCH, DIE SICH OHNE DIESSE BESTIMMUNG STILLSCHWEIGEND, KRAFT GESETZ, HANDELSITTE, ODER GESCHÄFTSVERLAUF ERGEBEN KÖNNTEN, EINSCHLIESSLICH STILLSCHWEIGENDER GARANTIEEN DER HANDELSÜBLICHEN QUALITÄT UND EIGNUNG FÜR EINEN SPEZIELLEN ZWECK, AUSSER WIE HIERIN GEWÄHRT; INOR LEHNT WEITERHIN JEDLICHE VERANTWORTUNG AB FÜR VERLUSTE, UNKOSTEN, UNANNEHMlichkeiten, IMMATERIELLE, DIREKTE, SEKUNDÄRE ODER FOLGESCHÄDEN, DIE SICH AUS DEM BESITZ ODER GEBRAUCH DES PRODUKTES ERGEBEN.

Produkte, die in der beschränkten Garantie eingeschlossen sind, werden nach Wahl von Inor entweder repariert oder ersetzt. Der Kunde übernimmt die Frachtkosten für den Transport zu Inor, und Inor bezahlt die Rückfracht per Post oder mit anderen „normalen“ Transportarten. Wenn eine andere Art der Rückfracht verlangt wird, übernimmt der Kunde die gesamten Rücksendekosten.

INOR Process AB
PO Box 9125
200 39 MALMÖ
SWEDEN

Telefon: +46 40 31 25 60
Fax: +46 40 31 25 70
E-Mail: support@inor.se
Internet: www.inor.com